



ES COPIA  
*Stella Maris*  
STELLA MARIS REBEYRA  
Jefatura Administrativa

55

*Universidad Nacional de Rosario*

ROSARIO, 20 DIC 2000

VISTO el expediente nº 68.365, relacionado con el Convenio Marco suscripto entre la Universidade Camilo Castelo Branco-Unicastelo, de San Pablo, Brasil y la Universidad Nacional de Rosario, el 12 de setiembre de 2000, y

CONSIDERANDO:

Que este Convenio se establece para desarrollar programas de estudios conjuntos, intercambio y cooperación en el campo de la docencia, formación de estudiantes e investigación.

Atento el Inf.C.Pr. nº 467/00/1275 de la Dirección General de Contabilidad y Presupuesto y el Dictamen nº 8329 de Asesoría Jurídica.

Por ello,

EL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO

RESUELVE:

ARTICULO 1º.- Aprobar el Convenio Marco suscripto entre la Universidade Camilo Castelo Branco-Unicastelo, de San Pablo, Brasil y la Universidad Nacional de Rosario, el 12 de setiembre de 2000, que en copia forma parte de la presente.

ARTICULO 2º.- Inscribese, comuníquese y archívese.

RESOLUCION Nº 2991 / 2000

mg.

*Daniel A. Erbetta*  
Prof. Dr. DANIEL A. ERBETTA  
SECRET. GENERAL  
Universidad Nacional de Rosario

*Ricardo Suarez*  
CORL. RICARDO SUAREZ  
RECTOR

## CONVENIO MARCO BASES GENERALES DE ACUERDO

BR 0012

STELLA MARIS PEREIRA  
Diretora Administrativa

La Universidad Nacional de Rosario (U.N.R.), con sede en calle Córdoba 1814, (2000) Rosario, República Argentina, en pleno goce de su autonomía, representada en este acto por el señor Rector, C.P.N. Ricardo SUAREZ, y la Universidade Camilo Castelo Branco - Unicastelo, con sede em calle Carolina Fonseca, 584, São Paulo, Brasil, representada por su Rector, Professor João Mauricio Alves, convencidas del interés recíproco en establecer y desarrollar relaciones de cooperación internacional entre ambas Instituciones y en ejercicio de sus respectivas atribuciones, han establecido las siguientes BASES GENERALES DE ACUERDO:

**I - OBJETIVOS:** Este acuerdo se establece para desarrollar programas de estudios conjuntos, intercambio y cooperación en el campo de la docencia, formación de estudiantes e investigación, de acuerdo con los términos indicados más abajo.

El mismo se llevará a cabo dentro del marco de la colaboración cultural y científica establecido y ambas partes se comprometen a promover ante sus respectivas autoridades organismos de coordinación interuniversitaria la posibilidad de hacer extensivo este acuerdo a otras instituciones afines.

**II - TIPOS DE COOPERACIÓN:** La cooperación entre ambas Instituciones incluirá lo siguiente:

1. Intercambio de información y publicaciones incluyendo el intercambio entre las bibliotecas de las respectivas Instituciones
2. Intercambio de personal docente e investigadores para complementar cursos ofrecidos en las respectivas Instituciones
3. Seminarios, coloquios, simposios
4. Estudios conjuntos de investigación
5. Programas y planes de estudios conjunto
6. Acceso a equipos y material específico
7. Visitas de corta duración
8. Fomento de estudios de pre y post-grado
9. Otras actividades de cooperación acordadas entre ambas partes

2991/2000

**III - AREAS DE COOPERACIÓN:** La cooperación se desarrollará dentro de aquellas áreas que sean comunes a ambas Instituciones. El personal ofrecido para las actividades mencionadas anteriormente habrá de ser aceptado por ambas partes bajo los estrictos principios de idoneidad profesional para las tareas pretendidas. La áreas en las cuales se desarrolle la cooperación incluirán programas y actividades diversas que se definirán específicamente en los sub-acuerdos o protocolos correspondientes.

ES COPIA

*Stella Maris Pereyra*  
STELLA MARIS PEREYRA  
Jefatura Administrativa

**IV - PROGRAMAS - PROYECTOS ESPECIFICOS:** Para cada programa y proyecto específico deberá ser desarrollado un sub-acuerdo o protocolo respectivo.

Estos deben incluir la siguiente información:

- 1- El origen, la naturaleza y la descripción del programa-proyecto
- 2- Los nombres de los responsables y los participantes de cada Institución
- 3- La duración del programa-proyecto
- 4- Los recursos financieros previstos para cubrir los gastos relacionados con el proyecto y la distribución del dinero en cuestión
- 5- Las previsiones realizadas para el alojamiento y la participación de los invitados en las distintas actividades, etc.

Estos sub-acuerdos deberán contar con la aprobación de los Responsables de cada Institución.

**V - CONDICIONES FINANCIERAS:**

- a) No hay compromiso financiero alguno asumido por las Instituciones a la firma de este Acuerdo
- b) Para cada programa-proyecto se indicarán separada y específicamente los detalles financieros
- c) Las actividades de cooperación, salvo que se especifiquen, estarán sujetas a los fondos existentes dentro del marco de Acuerdos Internacionales.

**VI - RECONOCIMIENTO Y CONVALIDACION:** En caso de programas de estudio conjuntos o de movilidad estudiantil, dentro del marco de Programas o Intercambios Internacionales, se establecerá un sistema académico de reconocimiento mutuo y convalidación.

Este sistema deberá describirse en cada sub-acuerdo o protocolo específico y ser aprobado por las correspondientes autoridades académicas,

299172000

**VII - FORMA DE DISPONER DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL:** Toda la información resultante de actividades conjuntas realizadas bajo este acuerdo, estará a la disposición de ambas partes, a menos que se establezcan otras normas.

Las patentes susceptibles de ser desarrolladas estarán sujetas a las normas y leyes sobre patentes existentes entre cada inventor y su Institución. Los acuerdos establecidos sobre el uso de patentes deberán tener el consentimiento de todos los co-inventores.

**VIII - INFORMACIÓN CONFIDENCIAL:** Cualquier tipo de información de naturaleza confidencial resultante de este Acuerdo o de su realización, deberá ser protegida de acuerdo a las leyes del país.

**IX - VIGENCIA Y DURACIÓN:**

a) Este Acuerdo tendrá una duración de DOS (2) años a partir de la fecha de entrada en vigencia, de acuerdo con las disposiciones estatutarias de las partes, y se renovará automáticamente de no haber sido peticionada su rescisión por alguna de las partes.

b) El Acuerdo podrá ser rescindido a petición de UNA (1) de las partes interesadas. Dicha petición o denuncia deberá ser presentada por escrito y con al menos SEIS (6) meses de antelación a la finalización de la duración acordada, no dando lugar bajo ninguna circunstancia a indemnización alguna entre las partes.

d) La petición de rescisión no afectará las acciones pendientes que no fueran expresamente rescindidas por las partes.

**X - COORDINACIÓN:** Cada Autoridad nombrará en un plazo no mayor a TRES (3) meses un comité, comisión o persona responsable que coordine y revise las actividades que se llevan a cabo dentro del marco del Acuerdo.

**XI - JURISDICCIÓN:** Toda cuestión emergente de la celebración, interpretación y ejecución de las cláusulas de este Convenio queda sujeta a los principios del Derecho Internacional Privado vigentes en la legislación de ambos signatarios, así como a las leyes nacionales.

2991/2000

# Unicastelo

Universidade Camilo Castelo Branco

El presente convenio se suscribe en DOS (2) ejemplares de un mismo tenor y a un sólo efecto, en Rosário, Republica Argentina, e São Paulo, Brasil a los 12 días del mes de setiembre de 2000, quedando un juego para cada una de las partes.

ES COPIA

*Stella Maris Feijera*  
STELLA MARIS FEIJERA  
Jefatura Administrativa

*João Maurício Alves*  
Prof. João Maurício ALVES  
Reitor  
Universidade Camilo Castelo Branco  
Unicastelo

*Ricardo Suarez*  
C.P.N. Ricardo SUAREZ  
Reitor  
Universidad Nacional de Rosario

2991/2000

CAMPUS I - Rua Carolina Fonseca, 384 - Itaquera - São Paulo - SP - CEP 05233-020 - Fone(OXX11) 6170-0000 - Fax(OXX11) 206-8226  
CAMPUS II - Rua Carolina Fonseca, 236 - Itaquera - São Paulo - SP - CEP 05233-020 - Fone(OXX11) 6170-0000 - Fax(OXX11) 206-8226  
CAMPUS III - Rua Jaguaribá, 477 - Vila Buarque - São Paulo - CEP 01224-001 - Fone/Fax (OXX11) 322-5666  
CAMPUS IV - Rua Estivo, 317 - Bairro Vista - São Paulo - CEP 01231-002 - Fone(OXX11) 281-0778 - Fax (OXX11) 883-0884  
CAMPUS V - Rua José Vitor, 107 - Bairro de Fátima - Fortaleza - CE - CEP 80045-030 - Fone (OXX05) 236-8331 - Fax (OXX05) 871-1420  
CAMPUS VI - Rua Jardim São Bernardo, 58 - Salvador - BA - CEP 40220-120 - Fone/fax (OXX71) 235-1435  
CAMPUS VII - Avenida Antônio Carlos, 216 - Fátima - Santa Rita - Pernambuco - PE - CEP 16000-000 - Fone: (51) 2317 440-4137

## CONVÊNIO DE COOPERAÇÃO UNIVERSITÁRIA INTERNACIONAL BASES GERAIS DE ACORDO

ES GOBIA  
*[Assinatura]*  
STELLA MARIS PEREIRA  
Diretora Administrativa

A **Universidad Nacional de Rosario (UNR)** com sede na rua Córdoba 1814 (2000) Rosário, República Argentina, no exercício de sua autonomia e representada nesta ato pelo seu Magnífico Reitor CPN Ricardo Suarez, e a **Universidade Camilo Castelo Branco – Unicastelo**, com sede na Rua Calorina Fonseca, 584, Itaquera, São Paulo, SP, Brasil, neste ato representada pelo seu Magnífico Reitor Prof. João Maurício Alves, cientes do interesse recíproco em desenvolver relações de cooperação internacional entre ambas as instituições e no exercício de suas respectivas atribuições, avençam as seguintes Bases Gerais de Acordo:

**I – OBJETIVOS:** Este acordo se estabelece para desenvolver programas de estudos conjuntos, intercâmbio e cooperação no campo da docência, formação de estudantes e pesquisa, de acordo com os termos indicados abaixo e será desenvolvido dentro do marco de colaboração cultural e científica estabelecido e ambas partes se comprometem a promover junto aos respectivos organismos de coordenação interuniversitária, a possibilidade de estender este acordo a outras instituições afins.

**II – TIPOS DE COOPERAÇÃO:** A cooperação entre ambas as Instituições incluirá o seguinte:

1. Intercâmbio de informações e publicações, incluindo o intercâmbio entre as bibliotecas das respectivas instituições;
2. Intercâmbio de docentes e pesquisadores para colaborar em cursos oferecidos nas respectivas instituições;
3. Seminários, colóquios, simpósios;
4. Pesquisas conjuntas;
5. Programas e planos de estudo conjuntos
6. Acesso a equipamentos e materiais específicos;
7. Visitas de curta duração;
8. Fomento a estudos em cursos de graduação e pós-graduação;
9. Outras atividades de cooperação conforme acordo entre ambas as partes

2991/2000

**III - ÁREAS DE COOPERAÇÃO:** A cooperação será desenvolvida dentro das áreas comuns à ambas as Instituições. Os recursos humanos disponíveis para as atividades anteriormente mencionadas deverão ser reconhecidos por ambas as partes, com base nos princípios de idoneidade profissional para as tarefas a serem cumpridas.

As áreas nas quais se desenvolverá a cooperação incluirão programas e atividades diversas que serão definidas especificamente por meio dos correspondentes Termos Aditivos ou Protocolos.

**IV - PROGRAMAS - PROJETOS ESPECÍFICOS:** Para cada programas ou projeto específico será elaborado um Termo Aditivo ou Protocolo.

Estes deverão incluir as seguintes informações:

1. Origem, natureza e descrição do programa/projeto;
2. Nome das pessoas responsáveis e dos participantes de cada instituição;
3. Duração do programa/projeto;
4. Recursos financeiros previstos e distribuição dos mesmos para cobrir os gastos relacionados com o projeto;
5. Providências em relação ao alojamento e participação dos convidados para as diversas atividades, etc..

Os Termos Aditivos deverão contar com a aprovação dos responsáveis de cada uma das instituições envolvidas.

## V - CONDIÇÕES FINANCEIRAS

- a) A assinatura deste Acordo pelas respectivas instituições não implica em compromissos financeiros;
- b) Os detalhes financeiros serão indicados especificamente e por separado para cada programa/projeto;
- c) As atividades de cooperação ficarão sujeitas a fundos existentes segundo normas de acordos internacionais, salvo se especificado em contrário.

COPIA  
*Stella Maris Pereira*  
STELLA MARIS PEREIRA  
Diretora Administrativa

2991/2000

## VI - RECONHECIMENTO E CONVALIDAÇÃO

No caso de programas de estudo conjuntos ou de intercâmbio e mobilidade estudantil será estabelecido um sistema acadêmico de reconhecimento de convalidação mútuo, no marco de Programas ou Intercâmbios Internacionais.

Este sistema será descrito em Termos Aditivos ou Protocolos específicos e será aprovado pelas autoridades acadêmicas correspondentes.

## VII - FORMAS DE USO DA PROPRIEDADE INTELECTUAL

Toda a informação resultante das atividades conjuntas realizadas dentro deste acordo estará à disposição de ambas as partes, salvo disposição de outras normas.

A possibilidade de desenvolvimento de patentes estará sujeita às normas e leis de patentes existentes entre cada inventor e sua instituição. Deverá haver um consentimento de todos os co-inventores nos acordos estabelecidos sobre o uso de patentes.

## VIII - INFORMAÇÃO CONFIDENCIAL

Qualquer tipo de informação confidencial resultante deste Acordo ou de sua realização, deverá ser protegida de acordo às leis do respectivo país.

## IX - VIGÊNCIA E DURAÇÃO

- Este Acordo terá a duração de DOIS (2) anos a partir da data de sua entrada em vigência, de acordo com as disposições estatutárias das Partes, e será renovado automaticamente caso nenhuma das Partes tenha apresentado pedido de rescisão;
- O Acordo poderá ser rescindido por UMA (1) das partes interessadas. Este pedido ou denúncia deverá ser apresentado por escrito com pelo menos SEIS (6) meses de antecedência do vencimento do acordo firmado;
- O pedido de rescisão não afetará as atividades pendentes, a não ser que sejam mencionadas especificamente por ambas as partes.

## X - COORDENAÇÃO

Cada uma das Partes nomeará uma comissão ou pessoa responsável para coordenar e supervisionar as atividades que se levarão a cabo em razão do presente Acordo, num prazo não superior a TRÊS (3) meses.

2991/2000



## XI - JURISDIÇÃO

Todas as questões que surgirem em relação ao andamento, interpretação e execução das cláusulas deste convênio ficam sujeitas aos princípios do Direito Internacional Privado vigente na legislação dos países de ambos os signatários, bem como às leis nacionais.

*[Handwritten Signature]*  
STELLA MARIS PEREIRA  
Jefatura Administrativa

O presente convênio será subscrito em DUAS (2) vias de igual teor e um só efeito, em Rosário, Republica Argentina, e São Paulo, Brasil aos 12 dias do mês de setembro de 2000, permanecendo uma via à cada uma das partes.

*[Handwritten Signature]*  
Prof. João Maurício Alves  
Reitor  
Universidade Camilo Castelo Branco  
Unicastelo

*[Handwritten Signature]*  
C.P.N. Ricardo Suarez  
Reitor  
Universidad Nacional de Rosario

2991/2000